



Press Release

July 11, 2008

ENGLISH TRANSLATION OF PRESS RELEASE ISSUED BY NINTENDO OF KOREA CO., LTD., AS SET FORTH BELOW.

Court's Judgment of Illegality of Device, Such as R4, etc.

Nintendo of Korea Co., Ltd. (<http://www.nintendo.co.kr>) made its official statement on July 11, stating that the criminal sanction (summary order of fine) based on a violation of the Computer Program Protection Act has become final and conclusive against business entities for importing and selling the illegal devices, such as R4, DSTT, etc. (called "Doctor Tool" and referred hereafter as "Illegal Devices, such as R4, etc."), which circumvent the technical protection measures of Nintendo DS Lite.

Numerous illegal copies of game programs have been uploaded to the Internet, such as to webhard, P2P or portal site, etc., for easy download, but, due to the effect of the technical protection measures which have been implemented in Nintendo DS Lite, these illegal copies of game programs cannot be played on it. However, these Illegal Devices, such as R4, etc. enable the users to play these illegal copies of game programs on Nintendo DS Lite by invalidating the effect of the technical protection measures. Those business entities have tried to import the illegal devices, which are represented by such as R4, DSTT, etc., from overseas and sell it in Korea. Upon receiving requests from Nintendo of Korea, the Korean Customs offices suspended customs clearance of importation shipments of such business entities, investigated the imported items and filed summary indictments with the court through the prosecutors' office for violating the Computer Program Protection Act.

Article 30 Clause 2 of the Computer Program Protection Act stipulates that "no one shall be allowed to manufacture, import, transfer, lend or distribute a machinery, device, parts, etc. which immobilizes a technical protection measure (snip)." In this regard, the Seoul Southern District Court has held that importation of the Illegal Devices, such as R4, etc., is a violation of the Computer Program Protection Act and thus has issued the above summary order of fine against the importer of the Illegal Devices, such as R4, etc.

Koda Mineo, the CEO of Nintendo of Korea, stated that "The importation and sale of the Illegal Devices, such as R4, etc., premise the existence of illegal copies of game software which are illegally uploaded to the Internet. By banning the distribution of the Illegal

Devices, such as R4, etc., Nintendo is attempting to stop the widespread use of illegal copies of games." Further, he stated that "Nintendo will continue to take aggressive legal measures against all types of unlawful activities, including the importation and sale of the Illegal Devices, such as R4, etc."

The rampant distribution of Illegal Devices, such as R4, etc. encourages the copying and distribution of illegal software and at the same time hinders the sales of genuine software at regular price. As a result, the profitability of all package game developers, including top Korean game developers, and its sales companies, etc., suffer. Further, the business environment of the Korean marketplace declines, as do the incentives to develop and the product sales opportunities, Korean consumers may suffer because they will not be able to enjoy the good quality of package games in their native language.

Korea Game Industry Agency ("KOGIA") has stated that "it hopes that the present measure would successfully eliminate the hindering of game industry's growth, which has been mainly caused by the illegal use of copyrighted materials, and would create an opportunity of taking a step to promote a healthy game culture."

Moreover, Nintendo has filed a criminal complaint against individual uploaders who are illegally uploading game software on the Internet and online service providers that are providing those individual uploaders such opportunity by claiming infringement of program copyrights. This criminal action was consolidated with the criminal action filed by the Film Federation Against Piracy on March 2008, and is currently being investigated by the High-Tech Crime Investigation Department of the Seoul Central District Prosecutors' Office.



한국닌텐도 홍보사무국 피알원 신화 : 송철욱 부장 02-6370-3337 / 011-9030-7883

이기삼 AE 02-6370-3333/010-6403-0436, 구영은 AE 02-6370-3347/016-449-5669

R 4 등의 장치에 대한 법원의 위법 판결

- 불법 게임 장치에 대한 형사처벌 확정
- 한국의 건전한 게임산업 확립을 위한 조치

(2008년 7월 11일)

한국닌텐도(주) (<http://www.nintendo.co.kr>) 는“닌텐도 DS Lite 의 기술적 보호조치를 회피하는 R4, DSTT 등의 불법 장치(일명 「닥터 툴」 이라고 불린다. 이하 「R4 등의 불법 장치」)를 수입·판매하려던 업자에 대해, 컴퓨터프로그램보호법 위반에 근거한 형사처벌(벌금의 약식명령)이 확정되었다.” 고 7월 11일 밝혔다.

웹하드나 P2P, 포털 사이트 등의 인터넷상에 위법으로 복제된 다수의 게임 프로그램이 업로드 되어 있어 이를 간단하게 다운로드 할 수 있도록 되어 있지만, 닌텐도 DS Lite 에는 기술적 보호조치가 마련되어 있어 위법 복제 게임 프로그램을 구동시킬 수 없다. 그러나 R4 등의 불법 장치를 사용하게 되면, 해당 기술적 보호조치의 효과가 무력화 되어 위법으로 복제된 게임 프로그램의 구동이 가능해진다. 해당 업자들은 R4 나 DSTT 등으로 대표되는 불법 장치를 해외에서 수입하여 국내에 판매하려고 하였다. 한국 관세청은 한국닌텐도의 요청을 받아 해당업자들의 수입신고화물에 대해 통관을 보유하고 심사를 하여, 검찰청을 통해 컴퓨터프로그램보호법 위반 용의로 법원에 약식기소했다.

컴퓨터프로그램보호법의 제 30 조 제 2 항은 “누구든지 상당히 기술적 보호조치를 무력화하는 기기, 장치, 부품 등을 제조 혹은 수입하거나 공중에게 양도, 대여 또는 유통하여서는 아니된다. (이하 생략)” 라고 규정하고 있으며, 서울남부지방법원은 R4 등의 불법 장치 수입행위가 컴퓨터프로그램보호법 위반에 해당하는 것을 인정하고 위와 같이 약식명령을 내렸다.

한국닌텐도의 코다 미네오 대표는 “R4 등의 불법 장치의 수입·판매는 인터넷상에 위법으로 업로드 된 복제 게임 소프트웨어의 존재를 전제로 하고 있으며, R4 등의 불법 장치 유통을 금지함으로써, 위법 복제 게임의 만연에 제동을 걸고자 한다.” 고 전하며 “R4 등의 불법 장치의 수입· 판매를 비롯한 각종 위법행위에 대해서는 계속해서 단호한 자세로 법적 조치를 강구할 방침이다.” 고 표명했다.

R4 등의 불법 장치의 만연은 소프트웨어의 불법 복제 및 거래행위를 조장함과 동시에 소프트웨

어의 정규 판매를 저해하고, 국내의 우수한 게임 소프트웨어 개발회사를 포함한 모든 패키지게임 개발회사 및 그 판매회사 등의 수익을 저해하며, 한국시장의 비즈니스 환경의 악화는 물론, 나아가 개발의욕 및 출시기회의 저하로 한국 소비자들이 양질의 패키지게임을 자국의 언어로 즐기지 못하게 되는 결과를 초래할 수 있다.

KOGIA(한국게임산업진흥원)는 “이번 조치가 저작물의 불법 이용으로 인한 게임산업 성장의 저해요소를 근절하고 건전한 게임문화 조성에 한걸음 다가갈 수 있는 계기가 되길 바란다.” 고 밝혔다.

한국닌텐도는 인터넷상에 위법 복제 게임 프로그램을 업로드 하고 있는 무단게시자와 무단게시자들에게 그러한 기회를 제공하는 온라인 서비스 공급 사이트를 상대로 프로그램저작권 침해에 근거하여 형사 고소하였다. 해당 고소 사건은 2008년 3월에 있었던 한국영화인협회에 의한 집단고소 사건과 병합되어 현재 서울중앙지방검찰청의 첨단범죄수사부에서 수사가 계속되고 있다.